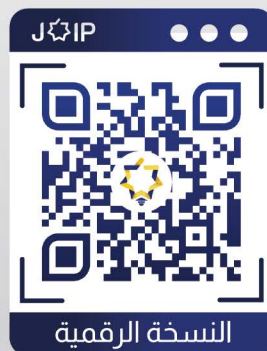


The Arabic Glossary for
Innovation and Entrepreneurship

المسرد العربي لمصطلحات
الابتكار وريادة الأعمال



النسخة الرقمية



رقم الإيداع لدى دائرة المكتبة الوطنية (2023/12/6496)

Primary Indexing data for the book

Book Title	The Arabic Glossary for Innovation and Entrepreneurship
Prepared by / staff	Jordan. National Center for Innovation
Publication Data	Amman: National Center for Innovation , 2023
Physical Description	53 Pages.
Edition Data	First Edition

يتحمل المؤلف كامل المسؤولية القانونية عن محتوى مصنفه ولا يعبر هذا المصنف عن رأي دائرة المكتبة الوطنية.

ISBN 978-9923-9429-0-1 (ردمك)

المركز الوطني للإبداع
National Center for Innovation
الأردن | Innovate Jordan



© National Center for Innovation (2023)

+962 6 534 04 01

+962 79 923 7447

info@nci.jo

36 Jubaiha 11941 Amman

المجلس الأعلى للعلوم والتكنولوجيا - الجمعية العلمية الملكية - الجبيهة

The Higher Council for Science & Technology - Royal Scientific Society - Jubaiha



ncijordan | www.nci.jo

عمان - الأردن | Amman - Jordan



The Arabic Glossary for
Innovation and Entrepreneurship
المسرد العربي لمصطلحات
الابتكار وريادة الأعمال

المركز الوطني للإبداع
National Center for Innovation
الأردن | Innovate Jordan





جلالة الملك
عبدالله الثاني بن الحسين
ملك المملكة الأردنية الهاشمية

His Majesty
King Abdullah II Ibn Al Hussein
King of The Hashemite Kingdom of Jordan



The Arabic Glossary for
Innovation and Entrepreneurship
المسرد العربي لمصطلحات
الابتكار وريادة الأعمال

المركز الوطني للإبداع
National Center for Innovation
الأردن | Innovate Jordan





صاحب السمو الملكي
الأمير الحسين بن عبدالله
ولي العهد

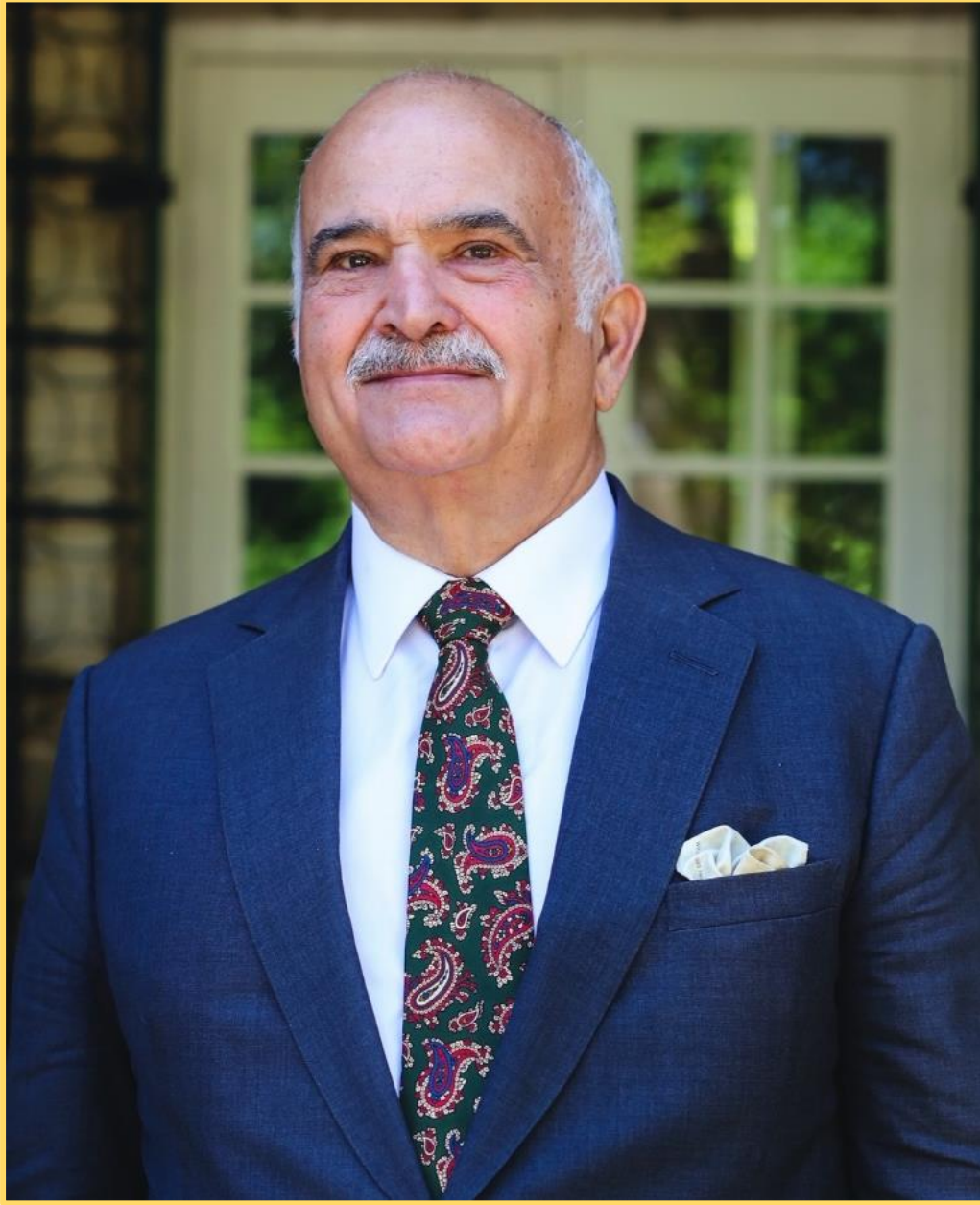
His Royal Highness
El Hussein Bin Abdullah
The Crown Prince

"نحن دومًا في حاجة إلى التفكّر في واقع لغتنا وطرائق النهوض بها وتقديم الدعم لها بكافة السبل. ولا ريب في أن لغتنا العربية جديرة بأن نبذل المزيد من أجل أن تبقى حيّة على الألسن؛ حاضرة في الأقلام؛ سامقة في مكانتها بين غيرها من اللغات العالمية. فاللغة، بالنسبة لنا، لا تنفصل عن الانتماء لديننا وحضارتنا وهويتنا."

من أقوال

سمو الأمير الحسن بن طلال حفظه الله

اليوم العالمي للغة العربية - 2022/12/18



صاحب السمو الملكي
الأمير الحسن بن طلال
رئيس المجلس الأعلى للعلوم والتكنولوجيا

His Royal Highness
Prince El Hassan Bin Talal
Chairman of The Higher Council for Science and Technology

Introduction

A primary responsibility in both scientific and practical fields is the precise definition of concepts and the identification of suitable terms to represent them. Each concept must have a specific term signifying it. Scientific research and practical experience have demonstrated that the comprehension of a scientific term hinges on two aspects: the term must directly convey its content, and the content itself should be uniquely and clearly defined. In the absence of this clarity, confusion and misunderstandings can arise, leading to errors in scientific understanding and disputes in business, which may necessitate legal resolution, thus impacting the normal functioning of institutions. This necessitates that everything within the business domain, from general to specialized concepts and institution-specific matters, be well-defined to avoid contradictions with the general legal framework.

Concepts and their corresponding terms originate within their own countries. When these concepts are introduced to other countries, they must be translated accurately, and specialized institutions select appropriate terms from their languages. This natural progression underscores the duty of Arab academic institutions in the scientific field to keep up to date on emerging concepts and their corresponding terms, particularly in the sciences and business sectors, and to develop appropriate Arabic terms for each scientific or business concept. In line with this necessity, the National Center for Innovation (NCI), affiliated with the Higher Council for Science and Technology (HCST), established a committee of experts from various fields to develop a glossary of Arabic terms related to innovation and entrepreneurship. These concepts are especially significant in scientific areas that transform knowledge into the development of innovative minds and in business sectors aiming to develop society, addressing evolving needs and demands. Contributing to this area is a form of creativity and a practical level of innovation. Prosperity in any country focused on integrating science and work cannot be achieved without such endeavors.

The committee selected several English terms associated with innovation and entrepreneurship and reviewed their definitions as per existing references. This led to discussions, amendments, additions, and deletions. After a thorough review and necessary modifications, the committee selected the most suitable Arabic equivalents for these English terms in alignment with their meaning in the context of innovation and entrepreneurship. This effort practically supports the Arabic language in compliance with the Arabic Language Protection Law in the Hashemite Kingdom of Jordan, which mandates the use of Arabic in various scientific and practical fields. This law has been embraced by many governmental and private institutions, with the Higher Council for Science and Technology (HCST) leading this initiative. The HCST and its affiliated centers are pioneers in embracing new scientific developments, supporting innovative projects, pioneering innovations, and promoting distinguished scientific research in line with globally advanced scientific institutions. We are keen that academic and innovation-supporting institutions in Arab countries pursue this endeavor, providing us with feedback and creative insights that contribute to enhancing the image of this work as perceived by innovative Arab minds.

This glossary is a product of considerable collective effort. Still, it remains open to further review, amendment, and expansion based on field feedback to achieve the excellence we desire and to be well-received in its field. All human work is susceptible to evolution with new concepts and terms and is also prone to errors. Contributions from all stakeholders will enrich this endeavor. With Allah's will, we aim for this contribution to be appropriate for the Arab nation that has historically been a leader in scientific fields, aspiring for our present to be better than our past and our future better than our present.

The National Center for Innovation (NCI), under the Higher Council for Science and Technology, will continue to expand this glossary, with the ambition of it evolving into a comprehensive Arabic dictionary in the future. We pray to Allah for success, acceptance, and precision in our endeavors, for us, and all those working in the spheres of science, life, and the service of our nation and humanity at large.

مدخل

من المسؤوليات الأساسية في المجالات العلمية والعملية تحديد المفاهيم بدقة، ومنحها المصطلحات المناسبة لها؛ بحيث يكون لكل مفهومٍ مصطلحٌ محددٌ يدل عليه. لقد ثبت من الدراسات العلمية، والتجارب العملية، أن فهم المصطلح العلمي منوطٌ بأمرين: أن يكون المصطلح العلمي أو العملي دالاً على مضمونه دلالة مباشرة، وأن يكون المضمون محددًا بتعريفه، وخاصاً به. بخلاف ذلك، تختلط الأمور، فيقع الخطأ في العلم وفهم مسأله، وتنشأ في مجال الأعمال مشكلات ونزاعات تحتاج إلى الاحتكام إلى القانون ليفصل فيها، يطول الفصل فيها أو يقصر، مما يؤثر أحياناً على الوضع الطبيعي لتلك المؤسسات. وهذا يستدعي بالضرورة أن يكون كل شيء في مجال الأعمال محددًا، ابتداءً من المفاهيم العامة، والمفاهيم المتخصصة، والأمور الخاصة بالمؤسسة نفسها، بحيث لا يكون بينها وبين النظام القانوني العام تعارض ولا تناقض.

تنشأ المفاهيم وما يدل عليها من المصطلحات في بلادها. وعندما تُنقل هذه المفاهيم إلى بلاد أخرى يُنقل المفهوم بدقة، وتختار له المؤسسات المتخصصة لفظاً خاصاً به من لغتها. هذا هو الوضع الطبيعي. لذلك كان من اللازم الواجب بنفسه أن تسعى المؤسسات الأكاديمية في الساحة العلمية العربية إلى متابعة ما يستجد من المفاهيم والمصطلحات الدالة عليها في العلوم المختلفة بعامة، وفي مجالات الأعمال خاصة، وأن تباشر إلى وضع مصطلح عربي لكل مفهوم علمي أو في ميدان الأعمال. من أجل ذلك بادر المركز الوطني للإبداع التابع للمجلس الأعلى للعلوم والتكنولوجيا، إلى تشكيل لجنة من العلماء في تخصصات مختلفة، لوضع مسرد لمصطلحات عربية في موضوع الإبداع والابتكار، وهو من أهم موضوعات الحياة، خصوصاً في المجالات العلمية التي يترجم فيها العلم إلى بناء العقول المبدعة، وفي مجالات العمل التي تعمل على تطوير المجتمع، وما ينجم عن ذلك من حاجات ومطالب متجددة تحتاج إلى إشباع. وغير خافٍ أن الإسهام في هذا كله صورة من صور الإبداع، ودرجة عملية من الابتكار. وما كانت الحياة لتردهر بغير ذلك في أي بلد يحرص على أن يعيش حياة العلم والعمل في أقصى درجات التحامهما.

اختارت اللجنة عددًا من المصطلحات الخاصة بالإبداع والابتكار الريادي في اللغة الإنجليزية، ونظرت في تعريفاتها، بمقتضى ما هو موجود في مراجعها، فكان لها نظرات، ومناقشات، وتعديلات، وحذف، وزيادة، ثم راجعت ما اتفقت عليه، وعدّلت ما يقتضي التعديل، واستقرت على ما ائتمت عليه النظر، واختارت المصطلح العربي النظير للمصطلح الإنجليزي، في أقرب لفظ عربي، مناسب للمضمون الابتكاري والريادي. وفي ذلك إسهام عملي في خدمة العربية التي نصّ قانون حماية اللغة العربية في المملكة الأردنية الهاشمية على أن المؤسسات مطالبة باستعمال العربية في المجالات العلمية والعملية المختلفة. وقد تفاعلت مع هذا القانون مؤسسات رسمية وخاصة كثيرة، وكان المجلس الأعلى للعلوم والتكنولوجيا في مقدمة هذه المؤسسات. ومن المعلوم أن المجلس والمراكز التابعة له رائد في تبني كل ما هو جديد في الساحة العلمية، ودعم المشروعات الإبداعية، والابتكارات الريادية، ودعم البحوث العلمية المتميزة، شأنه في ذلك شأن المؤسسات العلمية المتقدمة عالمياً. ونحرص أن تسعى المؤسسات الأكاديمية والداعمة للابتكار والريادة في البلاد العربية هذا السعي، ليكون لنا منها تغذية راجعة، ونظر إبداعي، يسهم في تحسين صورة هذا العمل على ما تراه العقول العربية المبدعة.

هذا المسرد فيه من الاجتهاد الجماعي قدر غير يسير، ولكنه قابل للنظر والتعديل والزيادة في ضوء ما يردنا من الميدان، حتى يكون على أمثل صورة نريدها له، وتلقى قبولا في ميدانها. ولا شك أن كل عمل إنساني قابل للتعديل، بتجدد المفاهيم والمصطلحات، وفي الوقت نفسه هو قابل للسهُو، ومشاركة كل من يعينهم هذا الموضوع سيثري بها هذا العمل. وسنعمل جاهدين بإذن الله على أن يكون هذا الإسهام في الصورة التي تليق بأمة كان لها السبق العلمي في المجالات العلمية، في سالف العصور، ونرجو أن يكون يومنا خيراً من أمسنا، وأن يكون غدنا خيراً من يومنا.

سيستمر المركز الوطني للإبداع التابع للمجلس الأعلى للعلوم والتكنولوجيا في توسعة هذا المسرد، ونطمح أن يكون معجماً عربياً في قابل الأيام. نسأل الله التوفيق والقبول والسداد، لنا ولكل العاملين في مجالات العلم والحياة وخدمة أمتنا والإنسانية جمعاء.

The Arabic Glossary for Innovation and Entrepreneurship Committee

The National Center for Innovation prepared the Arabic Glossary for Innovation and Entrepreneurship terms through the formation of a committee of experts in Arabic and English, academics, and consultants representing several institutions from stakeholders in the innovation and entrepreneurship ecosystem in Jordan. The members of the committee are:

Name	Role	Title
1 Dr. Hussam Jihad Khasawneh	Committee Chairperson	Chairman of the National Center for Innovation (NCI) 2022 – 2023 Director of the Office of Industrial Partnerships, Al Hussein Technical University (HTU)
2 Prof. Samir Sharif Steitiya	Arabic Language Expert	Member of The Jordanian Academy of Arabic
3 Dr. Leena Mohammed AL-Hyari	English Language Expert	Head of Cooperation and Relations Department - Innovation and Entrepreneurship Center The University of Jordan
4 Nael Al Mulki	Innovation and Entrepreneurship Expert	National officer ESCWA Technology Center
5 Belal Raslan	Innovation and Entrepreneurship Expert	Director TTi
6 Eng. Dalia Kamal Ayoub	Entrepreneurship Expert	Senior M&E Specialist for National Entrepreneurship Policy Projects Ministry of Digital Economy and Entrepreneurship
7 Sa'ed Saber Shoubaki	Patent Examiner	Ministry of Industry, Trade and Supply
8 Sa'eed Nazmi Al-Sa'eed	Committee Secretary	Marketing Manager The National Center for Innovation (NCI)

لجنة عمل المسرد العربي لمصطلحات الابتكار وريادة الأعمال

تم إعداد المسرد العربي لمصطلحات الابتكار وريادة الأعمال من قبل المركز الوطني للإبداع من خلال تشكيل لجنة من نخبة الخبراء في اللغتين العربية والإنجليزية والأكاديميين والمستشارين يمثلون العديد من المؤسسات من أصحاب العلاقة في منظومة الابتكار وريادة الأعمال في الأردن وهم:

المسمى الوظيفي	الصفة	الاسم	
رئيس المركز الوطني للإبداع 2022 - 2023 مدير مكتب الشراكة مع الصناعة، جامعة الحسين التقنية	رئيس اللجنة	د. حسام جهاد خصاونه	1
عضو مجمع اللغة العربية الأردني	خبير اللغة العربية	أ.د. سمير إستيتية	2
رئيس شعبة التعاون والعلاقات مركز الابتكار والريادة - الجامعة الأردنية	خبير لغة انجليزية	د. لينا محمد الحياوي	3
المسؤول الوطني مركز الاسكوا للتكنولوجيا	خبير في منظومة الابتكار وريادة الأعمال	نائل الملقي	4
مدير مؤسسة TTi	خبير في منظومة الابتكار وريادة الأعمال	بلال رسلان	5
أخصائية متابعة وتقييم مشاريع سياسة ريادة الأعمال الوطنية وزارة الاقتصاد الرقمي والريادة	خبير تعريب مصطلحات في ريادة الأعمال	م. داليا كمال أيوب	6
مديرية حماية الملكية الصناعية وزارة الصناعة والتجارة والتموين	فاحص فني براءات اختراع	سائد صابر الشوبكي	7
مدير التسويق المركز الوطني للإبداع	أمين سر اللجنة	سعيد نظمي السعيد	8

About the National Center for Innovation



The National Center for Innovation (NCI) was established under Regulation No. (90) for the year 2018, in implementation of the recommendations of the National Strategy for Innovation for the years (2013-2017), as one of the centers affiliated with The Higher Council for Science and Technology (HCST), chaired by His Royal Highness Prince El Hassan bin Talal, to serve as the national umbrella for fostering and stimulating the innovation, entrepreneurship, and scientific research ecosystem in Jordan. It aims to be the national reference and main provider of information by tracking performance indicators of national innovation strategies to provide the government with feedback regarding the legal and regulatory aspects of innovation activities to ensure transparency and good performance. The NCI works in a comprehensive and integrated manner to organize and coordinate the efforts of stakeholders to enhance cooperation between the public and private sectors and control the inputs and outputs to organize and improve the working environment, to activate cooperation between science, technology, innovation, and entrepreneurship, to promote Jordan as a regional center for innovation.

In its pursuit to organize the innovation, entrepreneurship, and scientific research ecosystem in Jordan and elevate the level of coordination among stakeholders, the NCI has established the "Jordan Open Innovation Platform (JOIP)", a digital platform aiming to connect stakeholders, be they individuals or institutions, providing them with services and tools to assist them in their journey to discover innovation in a unique way similar to social media sites. It does this by linking to reliable global databases, relying on artificial intelligence algorithms to enhance cooperation and matchmaking among them to coordinate efforts interactively, promote their various activities, exchange ideas and experiences, and share knowledge. This enables the NCI to evaluate the reality of policies and strategic plans for innovation and scientific research in Jordan periodically to identify priorities at the national level, identify major challenges and obstacles to fill the gaps and overcome them to reach a knowledge-based economy.

نبذة عن المركز الوطني للإبداع



تأسس المركز الوطني للإبداع بموجب النظام رقم (90) لسنة 2018، تنفيذاً لتوصيات الإستراتيجية الوطنية للإبداع للسنوات (2013-2017) كأحد المراكز التابعة للمجلس الأعلى للعلوم والتكنولوجيا والذي يرأسه صاحب السمو الملكي الأمير الحسن بن طلال حفظه الله، ليكون المظلة الوطنية لرعاية وتحفيز منظومة الإبداع والابتكار والبحث العلمي في الأردن، وليكون المرجع الوطني والمزود الرئيسي للمعلومات من خلال تتبع مؤشرات الأداء لاستراتيجيات الإبداع الوطنية لتزويد الحكومة بالتغذية الراجعة فيما يتعلق بالنواحي القانونية والتنظيمية لنشاطات الإبداع لضمان الشفافية وحسن الأداء، وليعمل المركز بشكل شمولي وتكاملي لتنظيم وتنسيق جهود أصحاب العلاقة لتعزيز التشاركية بين القطاعين العام والخاص و ضبط المدخلات والمخرجات لتنظيم وتحسين البيئة العملية، لتفعيل التعاون بين العلوم والتكنولوجيا والإبداع وريادة الأعمال، بهدف ترويج الأردن كمركز اقليمي للإبداع والابتكار والمساهمة في تحقيق الطموح لأردن مُبدع.

وفي إطار سعيه لتنظيم أعمال منظومة الإبداع والابتكار والبحث العلمي في الأردن ورفع مستوى التنسيق بين أصحاب العلاقة فقد أنشأ المركز الوطني للإبداع "منصة الأردن المفتوحة للإبداع" (Jordan Open Innovation Platform (JOIP)، وهي منصة رقمية تهدف لربط أصحاب العلاقة افراداً كانوا أو مؤسسات، حيث تقدم لهم الخدمات والأدوات لمساعدتهم في رحلتهم لاكتشاف الإبداع بشكل فريد مشابه لمواقع التواصل الاجتماعي، من خلال ارتباطها بقواعد بيانات عالمية موثوقة، معتمدةً على خوارزميات الذكاء الاصطناعي لتعزيز التعاون والتوفيق فيما بينهم لتنسيق الجهود بشكل تفاعلي للترويج لأنشطتهم المختلفة، ولتبادل الأفكار والخبرات، ومشاركة المعرفة، لتمكين المركز من تقييم واقع السياسات والخطط الإستراتيجية للإبداع والابتكار والبحث العلمي في الأردن بشكل دوري لتحديد الأولويات على المستوى الوطني، والوقوف على أبرز التحديات والمعوقات لسد الثغرات والتغلب عليها للوصول للإقتصاد المبني على المعرفة.

The Digital Version of the Arabic Glossary for Innovation and Entrepreneurship

Now you can find the digital version of the Arabic Glossary for Innovation and Entrepreneurship by scanning the following QR code:

النسخة الرقمية من المسرد العربي لمصطلحات الابتكار وريادة الأعمال

الآن يمكنكم الوصول الى النسخة الرقمية من المسرد العربي لمصطلحات الابتكار وريادة الأعمال من خلال مسح رمز الاستجابة السريعة أدناه:



A

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
Accelerator	A program that offers start-up mentorship, office space, and funding in exchange for equity in the company.	برنامج يهدف إلى دعم نمو الشركات الناشئة وتسريعه من خلال توفير الدعم التقني والمالي والتوجيه.	مسرّعة
Acquisition	The process of acquiring or purchasing another company or its assets.	عملية شراء شركة بواسطة شركة أخرى أو الدمج بين شركتين، بهدف تحقيق نمو أسرع أو دخول سوق جديدة.	استحواذ
Action Plan	A structured strategy detailing specific steps and activities to achieve defined objectives.	خطة مفصلة تحدد الأنشطة والموارد المطلوبة لتحقيق هدف معين.	خطة العمل
Actual Cost	The realized expenditure incurred for work performed during a specific time.	الكلفة النهائية التي تم دفعها فعلياً لإتمام مشروع أو شراء منتج، والتي قد تشمل الكلفة الابتدائية بالإضافة إلى أي تكاليف إضافية نشأت خلال عملية التنفيذ.	التكلفة الفعلية
Adjacent Innovation	Innovations that expand from an existing business model or technology to a related market.	الابتكار الذي يحدث عند تطبيق تقنيات أو حلول جديدة في مجالات قريبة من مجال الشركة الأصلي، بهدف توسيع نطاق الأعمال أو الدخول في أسواق جديدة.	الابتكار القريب
Adoption Model	A strategy or framework that outlines how users or consumers will adopt new products or technologies.	نموذج يوضح كيفية تبني واعتماد تقنية أو منتج جديد من قبل الأفراد أو الشركات، وغالباً ما يتضمن مراحل مختلفة من الاعتماد.	نموذج التبني
Advocacy	The act of supporting or promoting a particular cause or policy.	الجهود التي تبذل لدعم أو ترويج قضية أو سياسة معينة، وغالباً ما تكون من خلال الحملات التوعوية أو التأثير على صنع القرار.	المناصرة

A

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
Affiliated Enterprise	A company that is related to another, often through ownership or control.	شركة تتمتع بعلاقة خاصة مع شركة أخرى، من خلال ملكية الأسهم أو الشراكات أو الاتفاقيات التعاونية.	شركة تابعة
Agile	A project management and product development approach that prioritizes flexibility, collaboration, and customer feedback.	مجموعة من المبادئ والتقنيات التي تهدف إلى تحسين كفاءة عملية التطوير والاستجابة بسرعة للتغيرات من خلال التعاون الوثيق بين فرق العمل.	مرن
Agreement	A formal arrangement or understanding between two or more parties, often legally binding, outlining the terms and conditions of their relationship or transaction.	وثيقة تحدد الشروط والبنود التي اتفق عليها الطرفان، وقد تكون قانونية وملزمة.	اتفاقية
Angel Investor	An individual who provides capital to start-ups in exchange for ownership equity or convertible debt.	فرد أو مجموعة من الأفراد يستثمرون في الشركات الناشئة مقابل حصة في الملكية أو قرض قابل للتحويل، وغالباً ما يقدمون الدعم والتوجيه بالإضافة إلى التمويل.	المستثمر الملائكي (النموذجي)
Applied Research	A methodology to address practical challenges, develop new products or strategies, and propel market-oriented innovations, transitioning theoretical insights into commercial success.	منهجية تُستخدم في ريادة الأعمال والابتكار ومعالجة التحديات العملية، وتطوير منتجات أو استراتيجيات جديدة، ودفع الابتكارات الموجهة للسوق، مع تحويل الرؤى النظرية إلى نجاح تجاري.	بحث تطبيقي
Architectural Innovation	A type of innovation that involves reconfiguring an established system to improve its performance while maintaining the core design concepts.	نوع من الابتكار يشمل تطبيق تقنيات جديدة أو مفاهيم جديدة على هيكل المنتج أو الخدمة الحالية، مما يؤدي إلى تحسين الأداء أو الوظائف.	الابتكار المعماري

A

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
Artificial Intelligence	The capability of machines to perform tasks typically requires human intelligence, such as reasoning, learning, and decision making.	مجموعة من التقنيات التي تهدف إلى تمكين الأنظمة الحاسوبية من محاكاة القدرات البشرية مثل التعلم والتفكير واتخاذ القرارات.	الذكاء الاصطناعي
Assessment	A systematic evaluation process to determine the current status or performance of a product, process, system, or individual against set standards.	عملية تحليل وقياس الأداء أو القيمة باستخدام معايير محددة، وقد تشمل تقييم الأفراد أو البرامج أو الشركات.	التقييم
Asset	An item or entity, tangible or intangible that holds potential or actual value for an organization.	العناصر التي تمثل قيمة مالية وتسهم في القدرة الإنتاجية للشركة، وقد تكون مادية مثل المعدات والعقارات، أو غير مادية مثل البراءات والعلامات التجارية.	الأصول (المملوكة)

B

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
Basic Research	A methodology aimed at gaining fundamental understanding and knowledge, which, in entrepreneurship, innovation, and business, forms the theoretical basis for practical, market-oriented applied research.	منهجية تهدف إلى الحصول على فهم أو معرفة أساسية، تشكل في سياق ريادة الأعمال والابتكار والأعمال، أساساً نظرياً للبحث التطبيقي العملي الموجه للسوق.	بحث أساسي
Benchmark	A standard or point of reference against which things may be	نقطة مرجعية تستخدم لقياس الأداء أو الجودة، وغالباً ما تكون	المقارنة المرجعية

B

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
	compared or assessed, often used to measure performance.	مقارنة بأداء المؤسسات الأخرى في نفس القطاع.	
Big Data	Large and complex data sets that traditional data processing applications cannot manage, often analyzed to reveal patterns and trends.	مجموعة كبيرة ومتنوعة من البيانات التي تتجاوز قدرة الأنظمة التقليدية لإدارة البيانات في معالجتها وتحليلها، وتستخدم لاستخراج الأنماط والاتجاهات والمعلومات القيمة.	البيانات الضخمة
Blockchain	A digital ledger in which transactions are recorded chronologically and publicly, ensuring transparency and security.	تقنية تسمح بتسجيل المعاملات في سجل غير قابل للتغيير، مما يوفر الشفافية والأمان في التعاملات المالية وغير المالية.	سلسلة الكتل
Bootcamp	An intensive training program, often related to technology or business, designed to teach specific skills in a short period.	برنامج تدريبي مكثف يهدف إلى تطوير مهارات محددة في فترة زمنية قصيرة، غالباً في مجال التكنولوجيا أو الأعمال.	تدريب مكثف
Bootstrapping	The process of starting and growing a business using limited resources, often relying on personal savings, and with little external funding or market research.	عملية بدء مشروع أو شركة بدون استثمار خارجي، حيث يعتمد المؤسسون على مواردهم الشخصية، والأرباح المتولدة من العملية التجارية.	التمويل الذاتي
Brainstorming	A group creativity technique used to generate a large number of ideas to solve a problem.	عملية جماعية تهدف إلى توليد أكبر عدد ممكن من الأفكار أو الحلول لمشكلة معينة في فترة زمنية محددة.	العصف الذهني
Branding	The process of creating a unique name, symbol, or design that identifies and differentiates a product or company from others.	عملية تطوير وبناء هوية فريدة لمنتج أو شركة في السوق، تشمل الاسم، والشعار، والرسائل التسويقية.	تمييز العلامة التجارية

B

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
Breakthrough Innovation	A significant and often disruptive innovation that creates a new market or transforms an existing one.	نوع من الابتكار يمثل قفزة كبيرة في التطور، وغالباً ما يفتح آفاقاً جديدة ويحدث تغييراً كبيراً في السوق.	الابتكار المحترف
Business Case	A justification for a proposed project or investment, typically based on the expected commercial benefits.	تحليل مفصل يقيم فرصة عمل أو مشروع محتمل، يشمل تقييم الفوائد والتكاليف والمخاطر.	حالة العمل
Business Enterprise Sector	The part of the economy encompasses all private and state-owned enterprises producing goods or services for the market.	القطاع الذي يشمل جميع الشركات والمؤسسات التي تعمل في مجال التجارة والصناعة والخدمات، وتهدف إلى تحقيق الربح.	قطاع مؤسسات الأعمال
Business Innovation	The process of introducing new ideas, workflows, methodologies, services, or products to achieve organizational goals.	عملية تطبيق أفكار جديدة أو مبتكرة في الأعمال، قد تكون في المنتجات أو الخدمات أو العمليات، بهدف تحقيق نمو وتنافسية أفضل.	الابتكار في الأعمال
Business Life-Cycle	The progression of a business through a series of stages, from inception to growth, maturity, and decline.	مراحل مختلفة يمر بها مشروع أو شركة من البداية حتى النمو والتوسع، أو في بعض الحالات، الانكماش أو الإغلاق.	دورة حياة العمل
Business Model	A conceptual structure that supports the viability of a business and explains how it operates, delivers value, and captures revenue.	خطة توضح كيفية تحقيق الشركة لأهدافها التجارية، بما في ذلك العمليات، والهيكل التنظيمي، ومصادر الدخل.	نموذج العمل
Business Model Canvas	A visual tool that provides a structured overview of an organization's value proposition, operations, customers, and financial considerations.	أداة استراتيجية تستخدم لتطوير وتحليل نماذج الأعمال الجديدة أو الحالية، تقدم نظرة شاملة على جميع جوانب النموذج التجاري في صفحة واحدة.	مخطط نموذج العمل

B

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
Business Model Innovation	The process of designing a new way of creating, delivering, and capturing value for an organization.	عملية تطوير أو تحديث نموذج الأعمال الحالي لشركة معينة بهدف تحقيق تنافسية أفضل والوصول إلى فرص جديدة في السوق.	الابتكار في نموذج العمل
Business Model Validation	The process of testing and ensuring that a business model is viable and sustainable.	عملية تقييم وتأكد فعالية نموذج الأعمال، ويتم غالباً من خلال تنفيذه في سوق حقيقي وجمع البيانات والتغذية الراجعة من العملاء.	التحقق من نموذج العمل
Business Process Innovation	Implementing new or significantly improved business processes, methods, or practices to improve efficiency and productivity.	تطبيق أفكار جديدة أو مبتكرة في العمليات التنظيمية لتحسين الأداء وزيادة الكفاءة.	الابتكار في عمليات الأعمال
Business Scenario	A predicted sequence of events in business, often used for planning and strategy development.	وصف مفصل لسلسلة من الأحداث التي قد تحدث في سياق الأعمال، يستخدم لتحليل وتقييم الفرص والمخاطر المحتملة.	سيناريو الأعمال
Business Strategy	A plan outlining an organization's approach to achieving its long-term goals and objectives.	خطة طويلة الأمد تحدد كيفية تحقيق الشركة لأهدافها التجارية، وتشمل تحديد الأهداف، وتحليل السوق، وتطوير الاستراتيجيات التنافسية.	استراتيجية الأعمال
Business To Business (B2B)	Transactions or interactions occurring between businesses rather than between a business and individual consumer.	نوع من المعاملات التجارية التي تبيع فيها الشركات منتجاتها أو خدماتها لشركات أخرى بدلاً من العملاء النهائيين.	التعامل من عمل إلى عمل (B2B)
Business To Customer (B2C)	The process of selling products and services directly between a business and consumers who are the end-users.	نوع من المعاملات التجارية التي تبيع فيها الشركات منتجاتها أو خدماتها مباشرة للعملاء النهائيين.	التعامل من عمل إلى عميل (B2C)

B

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
Business Trend	A noticeable and consistent pattern or change in behavior, style, or direction in the business environment.	نمط أو توجه متزايد في عالم الأعمال يمكن أن يؤثر على السوق والشركات، مثل التكنولوجيا الجديدة أو التغيرات في سلوك العملاء.	اتجاه الأعمال

C

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
Center of Excellence	A team or facility that provides leadership, best practices, research, and support for a specific area or technology.	مؤسسة أو فريق متخصص يهدف إلى تطوير الخبرة والمعرفة في مجال معين، وتشجيع الابتكار والتحسين المستمر.	مركز التميز
Centralized Innovation	An innovation strategy where decision-making and innovation processes are concentrated in a central unit or location.	نهج لإدارة الابتكار يتم فيه تنظيم وتوجيه جميع جهود الابتكار من مركز واحد داخل الشركة أو المؤسسة.	الابتكار المركزي
Chief Innovation Officer (CIO)	A senior executive responsible for managing the innovation process within an organization, from idea generation to market implementation.	مسؤول تنفيذي يتم تعيينه لقيادة وإدارة جهود الابتكار داخل الشركة، بما في ذلك تطوير استراتيجيات الابتكار وتنفيذ المبادرات المبتكرة.	مسؤول الابتكار الرئيسي
Cloud Computing	The delivery of computing services, including storage, processing, and networking, over the Internet, allowing for flexible resources and economies of scale.	تقنية تتيح للمستخدمين الوصول إلى موارد الحوسبة (مثل الخوادم والتخزين والشبكات) عبر الإنترنت، مما يتيح مرونة وكفاءة أكبر في استخدام الموارد التكنولوجية.	الحوسبة السحابية
Coaching	A developmental process where an individual supports another in	عملية توجيهية تهدف إلى تطوير مهارات وقدرات الأفراد أو الفرق،	التدريب التوجيهي

C

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
	achieving specific personal or professional goals.	عادة من خلال جلسات فردية أو جلسات جماعية مع مدرب محترف.	
Co-Innovation	Collaborative innovation where organizations partner with external entities to jointly develop new solutions.	عملية تعاون بين عدة أطراف (مثل الشركات، المؤسسات، الباحثين) لتطوير أفكار وحلول مبتكرة جديدة.	الابتكار المشترك
Commercialization	The process of bringing a new product, service, or method to the market, turning an invention or idea into a marketable solution.	عملية تحويل الأفكار والابتكارات إلى منتجات أو خدمات يمكن بيعها في السوق، تشمل التطوير والإنتاج والتسويق.	مناجزة، تسويق
Competitive Advantage	A unique advantage that allows a business to outperform its competitors, achieved through superior products, processes, or strategies.	ميزة فريدة تمنح شركة أو منتج تفوقاً في السوق على المنافسين، مما يمكنها من تحقيق أرباح أكبر أو حصة سوقية أكبر.	الميزة التنافسية
Computer-Aided Design (CAD)	The use of computer systems to assist in the creation, modification, analysis, or optimization of a design.	استخدام برامج الكمبيوتر لإنشاء وتحليل وتعديل التصميم والرسومات الهندسية، لتسهيل وتطوير عملية التصميم.	التصميم بمساعدة الحاسوب (CAD)
Confidentiality	The principle of keeping information secret and restricted to a certain group of people.	مبدأ حماية المعلومات ومنع الوصول إليها من قبل أشخاص غير مصرح لهم بها، لضمان الخصوصية والأمان.	السرية
Consortium	A collaborative arrangement between multiple organizations, often for research or business purposes.	تجمع من الشركات أو المؤسسات تعمل معاً لتحقيق هدف مشترك، مثل تطوير تكنولوجيا جديدة أو تنفيذ مشروع معين.	التحالف
Convergence	The process or state of different entities coming together toward the same point or result, often	عملية تقارب أو تلاقي تكنولوجيات أو صناعات مختلفة، من أجل إيجاد التكامل بينها.	التلاقي / التقارب

C

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
	referring to technologies or industries.		
Copyright	Legal protection granted to creators of original works, giving them exclusive rights to reproduce, distribute, and display their creations.	حقوق قانونية تمنح للمؤلفين والمبتكرين حماية لأعمالهم الأصلية من النسخ أو الاستخدام غير المصرح به.	حقوق النشر
Core Innovation	Innovation that focus on improving existing products or processes without deviating from the established trajectory.	ابتكار يركز على تحسين المنتجات أو الخدمات الأساسية للشركة، وغالباً ما يكون مرتبطاً بالتكنولوجيا الأساسية أو الكفاءات الأساسية للشركة.	الابتكار الجوهري
Corporation	A company or group of people authorized to act as a single entity, recognized as such in law.	كيان قانوني مستقل يتميز بالشخصية الاعتبارية والمسؤولية المحدودة، يمكن أن يمتلكها عدة أشخاص أو شخص واحد، ويهدف إلى تحقيق الربح من خلال أنشطته التجارية.	شركة
Creativity	The ability to produce or use original and unusual ideas, or to make something new or imaginative.	القدرة على توليد أفكار جديدة وفريدة أو العثور على حلول مبتكرة للمشكلات، باتباع التفكير الأصلي أو التخيل.	الإبداع
Critical Thinking	The ability to think clearly and rationally, understanding the logical connection between ideas.	القدرة على تحليل المعلومات وتقييمها بشكل مستقل ومنطقي، لاتخاذ قرارات مستنيرة ومنهجية.	التفكير الناقد
Crowdfunding	The practice of funding a project or venture by raising small amounts of money from a large number of people, typically via the Internet.	عملية جمع الأموال من عدد كبير من الأشخاص، عادة عبر الإنترنت، لتمويل مشروع أو فكرة جديدة.	التمويل الجماعي

C

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
Customer Journey / Life Cycle	The stages a customer goes through in their relationship with a brand, from awareness to loyalty.	مراحل مختلفة يمر بها العميل مع الشركة أو العلامة التجارية، من الوعي بالمنتج إلى الشراء والولاء، يمكن استخدامها لتحليل وتحسين تجربة العميل.	رحلة العميل

D

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
Database	A structured collection of data, often digitally stored, that can be easily accessed, managed, and updated.	مجموعة من البيانات المنظمة والمخزنة بطريقة تتيح الوصول السريع والاسترجاع الفعال للمعلومات.	قاعدة بيانات
Decentralized Innovation	An innovation approach that allows individuals across an organization or community to submit and vote on ideas, promoting a democratic selection process.	نهج يتيح للأفراد في الشركة أو المؤسسة أن يقدموا أفكارًا إبداعية لتعزيز النهج الديمقراطي في الإبداع.	ابتكار بنهج ديمقراطي
Demographics	Statistical data relating to the population and the groups within it, such as age, gender, or income.	دراسة السمات الإحصائية للسكان، مثل العمر والجنس والتعليم، وكيفية تأثيرها على الأسواق والاتجاهات.	الخصائص الديموغرافية
Deposit	A sum of money placed or kept in a bank account, usually to gain interest.	حفظ مبلغ مالي في حساب مصرفي أو مؤسسة مالية أخرى، كجزء من الاتفاقية المالية.	إيداع
Design Thinking	A human-centered approach to innovation that integrates the needs of people, the possibilities of technology, and the	نهج مبتكر يركز على تحليل المشكلات وحلها، ضمن عمليات من التوازن والتكامل بين الحاجات	التفكير التصميمي

D

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
	requirements for business success.	والإمكانات التكنولوجية الضرورية لإنجاح العمل	
Diffusion of Innovation	The process by which users communicate and adopt an innovation over time within a social system.	عملية انتشار وتبني الابتكارات الجديدة عبر مجتمع معين أو سوق، عادةً ما تكون تدريجية.	انتشار الابتكار
Digital Entrepreneurship	The pursuit of new venture opportunities using digital technologies and platforms.	استخدام التكنولوجيا الرقمية لإنشاء وتطوير الأعمال التجارية الجديدة لتحقيق النجاح في السوق.	ريادة الأعمال الرقمية
Digital Platform	A technology framework that allows multiple applications or services to connect, share data, and perform tasks.	بيئة تكنولوجية تتيح للمستخدمين التفاعل وتبادل القيم والمعلومات عبر الإنترنت، مثل مواقع التواصل الاجتماعي أو التجارة الإلكترونية.	منصة رقمية
Digital-Based Innovation	Innovations that leverage digital technologies to create new or enhanced products, services, or business models.	تطوير وتنفيذ الحلول والمنتجات الجديدة باستخدام التكنولوجيا الرقمية، مثل الذكاء الاصطناعي وتحليلات البيانات الكبيرة.	الابتكار الرقمي
Digitalization	The process of converting information or processes into a digital format, often leading to digital transformation.	عملية استخدام التكنولوجيا لتحسين وتحديث الأعمال والخدمات لتكون أكثر كفاءة وفعالية.	الرقمنة
Digitization	The process of converting information into a digital format, allowing for efficient storage, processing, and transmission.	عملية تحويل المعلومات أو الوثائق من شكلها الورقي أو المادي إلى شكل رقمي.	التكنولوجيا الرقمية
Direct Investment	Investment in the form of a controlling ownership in a business in one country by an entity based in another country.	استثمار الشركات أو الأفراد في مشروعات أو أصول ملموسة، مثل شراء أسهم في شركة أو الاستثمار في العقارات.	الاستثمار المباشر

D

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
Disclosure	The act of making information known, especially facts that were previously private or unknown.	عملية الكشف عن المعلومات المالية أو التشغيلية الخاصة بالشركة للمستثمرين أو الجهات التنظيمية أو الجمهور.	الإفصاح
Disruptive Innovation	A groundbreaking innovation that creates a new market and value network, often displacing established market-leading firms, products, and alliances.	نوع من الابتكار يؤدي إلى تغيير جذري في السوق أو الصناعة، عن طريق تقديم منتجات أو خدمات جديدة تغير قواعد اللعبة.	الابتكار الثوري
Divergence	The process of developing or moving apart in different directions often refers to exploring various potential solutions or ideas in the innovation process.	عملية تطوير مبكرة يبدأ بها المشروع، بأفكار تستدعي استغراق اتجاهات متشعبة، من أجل الوصول إلى أفكار وعمليات إبداعية	تشعب

E

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
Early-Stage	The initial phases in the life cycle of a company or product, often characterized by development, testing, and initial market introduction.	فترة في بداية تطوير المنتج أو الشركة، حيث يكون التركيز على البحث والتطوير واختبار الفكرة في السوق.	المرحلة المبكرة
E-Business	The conduct of business processes and activities using digital technologies and the Internet.	استخدام الإنترنت وتكنولوجيا المعلومات لتنفيذ الأعمال التجارية وإدارتها، بما في ذلك البيع والتسويق والتوزيع.	الأعمال الإلكترونية

E

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
E-Commerce	The buying and selling of goods and services over the Internet.	عملية بيع وشراء البضائع والخدمات عبر الإنترنت، عبر منصات التجارة الإلكترونية.	التجارة الإلكترونية
Ecopreneur	An entrepreneur focused on creating and selling environmentally-friendly products or services.	رائد أعمال يركز على تطوير الأعمال التجارية التي تكون صديقة للبيئة ومستدامة، مع التركيز على تقليل الأثر البيئي السلبي.	رائد الأعمال الصديقة للبيئة
Ecosystem	A complex network or interconnected system, often referring to the business environment comprising various stakeholders.	مجتمع متكامل من الكيانات التي يتفاعل بعضها مع بعض في بيئة معينة، ويمكن أن يشير إلى النظام البيئي للشركات أو التكنولوجيا.	منظومة
E-Government	The use of digital technologies by government agencies to provide services, communicate with citizens, and improve internal operations.	استخدام تكنولوجيا المعلومات والإنترنت لتقديم خدمات حكومية أكثر كفاءة وفعالية للمواطنين والشركات.	الحكومة الإلكترونية
Elevator Pitch	A brief and persuasive speech used to spark interest in a project, idea, product, or person, typically lasting the duration of an elevator ride.	عرض تجاري موجز يهدف إلى شرح فكرة أو مشروع بطريقة جذابة وفعالة في زمن قصير، عادة ما يكون في أقل من دقيقتين.	العرض الموجز
Emerging Market	A country or region experiencing rapid industrialization and higher than average growth rates.	سوق واعدة في دولة نامية تتميز بنمو سريع ولكنها تواجه بعض التحديات مثل الاستقرار السياسي والقوانين التنظيمية.	السوق الناشئة
End-User	The individual or entity using a product or service is often distinct from the purchaser or provider.	الشخص أو الكيان الذي يستخدم المنتج أو الخدمة ويستفيد منها، وهو الهدف الرئيسي لجميع جهود التطوير والتسويق.	المستخدم النهائي

E

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
Enterprise	A business or company, often with a specific focus or mission.	كيان تجاري يهدف إلى تحقيق الربح من خلال تقديم منتجات أو خدمات للسوق.	المؤسسة
Entrepreneur	An individual who initiates, organizes, and manages a new business venture, often taking on financial risks.	شخص يبدأ مشروعًا تجاريًا جديدًا يديره، عادةً ما يكون مستعدًا لتحمل المخاطر المالية والتحديات المرتبطة بإطلاق الشركة الناشئة.	رائد أعمال
Entrepreneurial Mindset	A mindset characterized by the ability to identify and act upon opportunities rapidly, adapt to changing situations, and create innovative solutions to problems.	نهج فكري يتميز بالمبادرة والابتكار والقدرة على تحمل المخاطر، والذي يتميز به رواد الأعمال عند بدء وإدارة مشاريع جديدة.	العقلية الريادية
Entrepreneurship Ecosystem	A community or network of interconnected stakeholders that support and foster entrepreneurial activities and growth.	مجموعة من العناصر المترابطة التي تعمل معًا لتشجيع ودعم نمو ونجاح ريادة الأعمال في منطقة معينة.	منظومة ريادة الأعمال
Entrepreneurship Skills	The set of skills required to establish and run a business, including risk management, decision-making, and resource allocation.	مجموعة من المهارات التي يحتاجها رواد الأعمال لبدء مشاريع ناجحة وإدارتها، بما في ذلك التفكير النقدي، واتخاذ القرارات، والقدرة على التكيف.	مهارات ريادة الأعمال
Equity	Ownership interest in a company, represented by the shares of stock that a shareholder owns.	قيمة الأموال التي يمتلكها المساهمون أو أصحاب الأعمال في شركة، بعد خصم جميع الديون والالتزامات.	حصة الملكية
E-Signature	A digital signature used to confirm the content of a document, email, or other electronic transmission.	توقيع رقمي يستخدم للتحقق من صحة وموثوقية الوثائق الإلكترونية، ويعتبر بمثابة بديل قانوني للتوقيع اليدوي.	التوقيع الإلكتروني

E

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
Establishment	An enterprise or institution that has been set up for a particular purpose or activity.	كيان حكومي او تجاري يتم تأسيسه لتحقيق هدف معين، مثل تقديم خدمة أو منتج معين.	المؤسسة
Exit Strategy	A planned approach to liquidating or selling an ownership position in a business venture, to achieve desired returns.	خطة محددة توضع من قبل رواد الأعمال أو المستثمرين لبيع حصتهم في الشركة في المستقبل، بهدف تحقيق ربح مالي.	استراتيجية الخروج
Exit Terms	The conditions under which an investor or business owner will exit a business, often detailed in a contractual agreement.	الشروط والاتفاقيات التي تحدد الكيفية والوقت الأنسب الذي يُمكنّ المستثمرين أو أصحاب الأعمال من بيع حصصهم في الشركة.	شروط الخروج

F

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
Feasibility Study	An analysis to determine the viability of a project or idea, considering factors like potential risks, costs, and benefits.	تحليل مفصل يقيم مدى قابلية تنفيذ مشروع معين، ويشمل تقييم الجوانب التقنية والمالية والقانونية.	دراسة جدوى
Fellow Enterprise	An enterprise that shares common goals, values, or interests with another, often collaborating for mutual benefit.	مؤسسة تعمل في نفس القطاع أو السوق وتشارك في تحقيق أهداف مشتركة مع مؤسسات أخرى.	المؤسسة الزميلة
Financial Statement	A formal record of the financial activities of a business, organization, or individual, often including balance sheets and income statements.	تقارير مالية توضح الأداء المالي للشركة خلال فترة زمنية محددة، وتشمل القوائم المالية وقائمة الدخل وقائمة التدفقات النقدية.	بيان مالي / قائمة مالية

F

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
Firm	A business organization, such as a corporation or partnership, that sells goods or services to make a profit.	كيان تجاري يهدف إلى تحقيق الربح من خلال تقديم منتجات أو خدمات للسوق.	شركة
Focal Innovation	A central or primary innovation that serves as a foundation or reference point for subsequent innovations or developments.	ابتكار يركز على تحسين جوانب محددة من المنتج أو الخدمة، مثل الجودة أو الكفاءة، والذي يمكن أن يكون له تأثير كبير على السوق.	الابتكار المحوري
Foreign Direct Investment	An investment made by a firm or individual in one country into business interests located in another country, typically in the form of establishing business operations or acquiring assets.	استثمارات تتم من قبل كيانات أو أفراد من دولة أخرى في شركات أو أصول في دولة معينة.	الإستثمار الأجنبي المباشر
Foundation	A non-profit organization established to support charitable, educational, religious, or other community-driven objectives.	كيان قانوني يتم إنشاؤه لتحقيق هدف معين، عادة ما يكون غير ربحي، مثل تعزيز التعليم أو الصحة أو البحث العلمي.	مؤسسة
Founder	An individual who establishes and sets up a new business or organization.	الشخص أو مجموعة الأشخاص الذين يبدأون بإنشاء شركة أو مؤسسة جديدة.	مؤسس
Franchise	A business model where one party (the franchisor) grants another party (the franchisee) the right to use its trademark, brand, and business model to conduct business.	نموذج أعمال يتيح للأفراد أو الشركات تشغيل نشاط تجاري تحت اسم وعلامة تجارية معروفة مقابل رسوم محددة.	الإمتياز التجاري
Freelance	Working independently rather than being employed by a company, often selling work or services by the hour, day, or job.	نوع من الأعمال يتيح للأفراد باعتبارهم مستقلين تقديم خدماتهم دون عقد ثابت مع صاحب عمل معين.	العمل الحر

F

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
Freemium	A business model where basic products or services are provided for free, with additional features or functionalities available for a premium.	نموذج أعمال يقدم منتجات أو خدمات مجانية معينة، بينما يتم تحصيل رسوم على الميزات الإضافية أو المتقدمة.	الخدمة المجانية
Fund	A sum of money saved or allocated for a specific purpose, often pooled together from various sources.	مجموعة من الموارد المالية التي تجمع لغرض معين، مثل الاستثمار في مشاريع أو البحث والتطوير.	صندوق / تمويل

G

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
Globalization	The process by which businesses and other organizations develop international influence or start operating on an international scale.	عملية توسيع نطاق الأنشطة التجارية والثقافية على مستوى العالم، مما يؤدي إلى تكامل أكبر بين الدول والاقتصادات.	العولمة
Go-To-Market Strategy	A plan that outlines how a company will sell its products or services to customers.	خطة تحدد كيفية بيع منتج أو خدمة للعملاء، وتشمل تحديد الأسواق المستهدفة واستراتيجيات التسعير والترويج.	استراتيجية الإنطلاق للسوق
Governance	The processes, structures, and organizational traditions determining how an organization is directed, administered, and controlled.	نظام من القواعد والإجراءات التي تحدد كيفية إدارة وتوجيه الشركة أو المؤسسة، بما في ذلك الرقابة على الأداء واتخاذ القرارات.	الحوكمة

G

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
Grant	A non-repayable fund provided by an organization, often for a specific purpose such as research, development, or community projects.	مبلغ مالي يتم تقديمه لدعم مشروع أو بحث معين، عادة ما يكون بدون شروط للرد.	منحة
Greenpreneur	An entrepreneur who starts and operates a business that positively impacts the environment, often focusing on sustainable or eco-friendly products and services.	رائد أعمال يركز على تطوير وتنفيذ مشاريع تجارية صديقة للبيئة ومستدامة.	رائد الأعمال الخضراء
Gross Domestic Product (GDP)	The total value of goods produced and services provided in a country during one year.	قيمة جميع السلع والخدمات التي تم إنتاجها في بلد معين خلال فترة زمنية محددة، وهو مؤشر رئيسي لأداء الاقتصاد.	الناتج المحلي الإجمالي
Growth	The process of increasing in size, value, or importance.	زيادة مستمرة في حجم أو قيمة الشركة أو الاقتصاد، والتي يمكن قياسها من خلال مؤشرات مختلفة مثل الإيرادات أو الأرباح أو الناتج المحلي الإجمالي.	النمو
Growth Mindset	The belief that abilities and intelligence can be developed through dedication and hard work.	نهج فكري يشجع على الاستمرار في التعلم والتطوير الشخصي، مع التركيز على تحقيق التحسين المستمر ومواجهة التحديات بشكل إيجابي.	العقلية النمائية

H

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
Hackathon	An event, typically lasting several days, in which a large number of people meet to engage in collaborative and competitive problem-solving related to a specific theme or challenge.	فعالية تضم مجموعة من الأشخاص المهتمين للتنافس على حل مشكلة معينة خلال فترة زمنية قصيرة.	الهاكاثون
Holding Company	A company created to buy and possess the shares of other companies, which it then controls.	شركة تمتلك الأسهم الكافية في شركات أخرى للتحكم في إدارتها واتخاذ القرارات الاستراتيجية.	شركة قابضة

I

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
Ideation	The process of generating, developing, and communicating new ideas or concepts.	عملية خلق وتطوير الأفكار الجديدة والمبتكرة، عادةً كجزء من عملية تصميم أو تطوير منتج أو خدمة جديدة.	توليد الأفكار
Income	Money received, especially on a regular basis, for work or through investments.	المبلغ الإجمالي من الأموال التي يحصل عليها فرد أو شركة خلال فترة زمنية محددة، من خلال الأنشطة التجارية أو الاستثمارات.	الدخل
Incremental Innovation	A series of small improvements or updates made to a company's existing products, services, or processes.	عملية تطوير مستمرة وتحسين متتابع لمنتج أو خدمة موجودة، عادة ما تكون التغييرات بسيطة ولكنها تساهم في زيادة الكفاءة أو الجودة.	الابتكار التدريجي
Incubator	An organization designed to support early-stage start-ups by providing resources, mentorship, office space, and sometimes	منظمة تقدم دعماً وموارد للشركات الناشئة لمساعدتها في النمو والتطور، بما في ذلك التمويل والتوجيه ومساحات العمل المشتركة.	الحاضنة

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
	initial funding to help them grow and succeed.		
Industry	A distinct group of productive or profit-making enterprises sharing a common business interest, often categorized by the primary product or service they provide.	مجموعة من الشركات التي تنتج منتجات أو خدمات مماثلة، أو القطاع الاقتصادي الذي يشمل هذه الشركات.	الصناعة
Industry 4.0	The fusion of digital technologies like IoT, AI, and big data with traditional industries, enhancing efficiency, innovation, and real-time communication between systems and humans.	صناعة 4.0 تعبر عن دمج التكنولوجيات الرقمية مثل انترنت الأشياء والذكاء الاصطناعي والبيانات الضخمة مع الصناعات التقليدية، لتعزيز الكفاءة، والابتكار، والتواصل الفوري بين الأنظمة والبشر.	الثورة الصناعية الرابعة
Industry 5.0	The next phase in the industrial sector's evolution emphasizes human-machine collaboration, going beyond automation to foster personalized products and services, enhancing creativity and innovation. It aims for a balanced harmony between automation and human expertise, promoting socio-economic sustainability in entrepreneurship and innovation.	مرحلة جديدة في التطور الصناعي تتعدى الأتمتة لتشجيع منتجات وخدمات شخصية، وتعزيز الإبداع والابتكار. تهدف إلى تحقيق تناغم متوازن بين الأتمتة والخبرة البشرية، وتعزيز الاستدامة الاقتصادية الاجتماعية في ريادة الأعمال والابتكار.	الثورة الصناعية الخامسة
Inflation	The rate at which the general level of prices for goods and services rises, leading to a decrease in purchasing power.	ارتفاع مستويات المعدلات العامة لأسعار البضائع والخدمات مع انخفاض القوة الشرائية للعملة.	التضخم
Informal Economy	Economic activities that are neither taxed nor monitored by a government and are not included in that government's Gross	نشاطات اقتصادية غير خاضعة للضرائب، ولا للرقابة الحكومية، وغير متضمنة في الناتج القومي الإجمالي،	الاقتصاد غير الرسمي

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
	National Product (GNP); often associated with small-scale, cash-based transactions.	ويغلب أن تكون على نطاق ضيق وغير مدرجة في الإحصائيات الرسمية	
Information and Communications Technology (ICT)	A term that includes all technological tools and resources used to transmit, store, create, share or exchange information.	مصطلح يضم جميع الأدوات والمصادر التكنولوجية المستخدمة لنقل وتخزين وتوليد ومشاركة وتبادل المعلومات.	تكنولوجيا المعلومات والاتصالات
Infrastructure	The fundamental facilities and systems serving a country, city, or area, including transportation, communication, utilities, and public institutions.	مجموعة من الأنظمة والمرافق الأساسية التي تدعم النشاط الاقتصادي والاجتماعي، مثل الطرق والجسور وشبكات الاتصالات.	البنية التحتية
Initiation	The phase where a new venture, project, or innovative idea is started or launched.	المرحلة التي يتم فيها بدء أو إطلاق مشروع جديد، أو مشروع، أو فكرة مبتكرة.	البدء
Innovation	The process of translating an idea or invention into a good or service that creates value or for which customers will pay.	الأفكار أو التقنيات المستحدثة في الوصول إلى طرق جديدة ذات قيمة تجذب الزبائن إلى شرائها	الابتكار
Innovation Barriers	Obstacles or challenges that prevent or hinder the implementation of innovative solutions or the adoption of innovations.	العوائق والتحديات التي تعيق أو تمنع عملية الابتكار، مثل نقص التمويل أو الموارد أو تعقيد الإجراءات.	عوائق الابتكار
Innovation Culture	An organizational environment that promotes and supports continuous innovation, encouraging creativity, risk-taking, and the exploration of new ideas.	البيئة التي تدعم وتشجع على استمرارية الابتكار، وتحدي المخاطر، واستكشاف الأفكار الجديدة	ثقافة الابتكار

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
Innovation Enabler	Tools, platforms, or methodologies that facilitate and enhance the innovation process within an organization or ecosystem.	العوامل التي تساعد في تحفيز وتسهيل عملية الابتكار، مثل التكنولوجيا المتقدمة أو السياسات الداعمة.	إمكانية الابتكار
Innovation Indicator	Metrics or measures used to evaluate and track the performance and impact of innovation activities within an organization or region.	مقياس محدد يستخدم لتقييم مدى نجاح وكفاءة الأنشطة والبرامج الابتكارية.	مؤشر الابتكار
Innovation Lab	A collaborative environment where ideas are developed and tested, often with the goal of driving innovation.	بيئة تفاعلية مخصصة لتطوير وتجريب الأفكار والطلول الجديدة والمبتكرة.	مختبر الابتكار
Innovation Management	The systematic promotion, coordination, and implementation of innovative activities.	عملية تنظيم وإدارة الأنشطة والموارد المتعلقة بتطوير وتنفيذ الابتكارات.	إدارة الابتكار
Intangible Assets	Non-physical assets such as patents, copyrights, trademarks, brand recognition, and goodwill that have value and can contribute to a company's long-term success.	الأصول التي لا تملك صفة مادية، مثل العلامات التجارية وحقوق الطبع والنشر والمعرفة المؤسسية.	الأصول غير الملموسة
Intellectual Property (IP)	Creations of the mind, such as inventions, literary and artistic works, designs, symbols, names, and images used in commerce.	الحقوق القانونية التي تحمي الأعمال والابتكارات الفكرية والمبتكرة، مثل براءات الاختراع وحقوق الطبع والنشر.	الملكية الفكرية
Intellectual Property Infringement	A violation or breach of protected intellectual property rights, such as unauthorized use or reproduction.	عملية استخدام أو نسخ أو توزيع أعمال محمية بحقوق الملكية الفكرية دون موافقة من صاحب الحق.	التعدي على حقوق الملكية الفكرية

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
Intellectual Property Rights	Legal rights that grant creators protection for their creations, inventions, or the representation of ideas.	الحقوق القانونية التي تحفظ لأصحاب الإبداعات والابتكارات من أن يمتلكها غيرهم دون موافقة أصحابها	حقوق الملكية الفكرية
Intrapreneur	An employee within a company who promotes innovative product development and marketing.	موظف في المنظمة يعمل على تطوير مشاريع وابتكارات جديدة بروح ريادية، بدعم من المنظمة غالباً.	رائد الأعمال الداخلي
Invention	A unique or novel device, method, composition, or process that often provides a solution to a specific problem.	عملية إنشاء أو تطوير شيء جديد أو مبتكر، عادة من خلال عملية بحثية أو تجريبية.	اختراع
Inventor	An individual who creates or discovers a new method, form, device, or other useful means.	الشخص أو الفريق الذي يقوم بإنشاء أو تطوير اختراع جديد أو مبتكر.	مخترع
Investor	An individual or entity that provides capital to start-ups or enterprises with the expectation of receiving financial returns.	شخص أو كيان يستثمر المال في مشاريع أو أصول مع الأمل في تحقيق عائد مالي في المستقبل.	مستثمر
Investor Protection Indicator	A measure that assesses the level of protection and rights provided to investors in a particular country or jurisdiction, often influencing investment decisions.	مقياس يقيم مدى حماية القوانين والتنظيمات لحقوق المستثمرين في سوق معين.	مؤشر حماية المستثمر
IT-Enabled	Processes or services that are made possible or enhanced through the use of information technology.	الأنظمة أو الخدمات التي تعتمد بشكل كبير على تكنولوجيا المعلومات لتحقيق الأهداف وتحسين الأداء.	ممكّن بتكنولوجيا المعلومات

J

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
Joint Venture	A business arrangement that involves two or more parties collaborating for mutual benefit, sharing resources, risks, and profits.	شراكة تجارية بين شركتين أو أكثر لتحقيق هدف مشترك، حيث تشارك الشركات في الأرباح والخسائر والموارد.	مشروع مشترك

K

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
Key Performance Indicator (KPI)	A measurable value demonstrates how effectively an organization achieves its key objectives.	مؤشر تقديري يُتبع لمعرفة الوسائل الأكثر فاعلية في تحقيق الشركة لأهدافها بمفاتيح موضوعية	مؤشر الأداء الرئيسي
Knowledge Transfer	The process of sharing or disseminating knowledge from one person, organization, or institution to another.	عملية مشاركة أو نشر المعرفة من شخص إلى آخر أو من جهة إلى أخرى.	نقل المعرفة
Knowledge Triangle	The integration and interaction of education, research, and innovation activities to foster knowledge transfer, enhance innovation, and drive socio-economic development.	نموذج يقوم على التكامل بين التعليم، والبحث، والابتكار كعناصر أساسية لتطوير المعرفة وتحقيق التقدم.	مثلث المعرفة

L

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
Labor Cost	The total amount of money paid to employees for a period of work, including wages, benefits, and any other compensation.	إجمالي التكاليف التي تتحملها الشركة لتوظيف العمال، بما في ذلك الرواتب والمزايا والتأمينات.	تكلفة العمالة
Lateral Thinking	A problem-solving approach that involves looking at a situation or problem from different angles or perspectives, often leading to innovative solutions.	نهج يقوم على مقارنة حل المشكلات، باعتبار الزوايا الجانبية المختلفة للموقف، ويؤدي غالباً إلى الحلول الإبداعية للمشكلات	التفكير الجانبي
Lean Start-up Methodology	A methodology for developing businesses and products, which aims to shorten product development cycles and rapidly discover if a proposed business model is viable.	منهجية لتطوير الأعمال والمنتجات، تهدف إلى تقصير دورات تطوير المنتج، والاكتشاف بسرعة ما إذا كان نموذج الأعمال المقترح قابلاً للتطبيق.	المنهجية الرشيدة للشركات الناشئة
Licensing	Granting permission to use intellectual property rights, like patents, trademarks, or copyrights, under defined conditions.	منح الإذن (السماح) باستخدام حقوق الملكية الفكرية، مثل براءات الاختراع أو العلامات التجارية أو حقوق النشر، ضمن شروط محددة.	ترخيص
Liquidity	The ease with which an asset or security can be quickly converted into cash without affecting its price.	القدرة على تلبية حاجة الشركة إلى نقد دون التأثير على الأسعار	السيولة النقدية
Loan	A sum of money borrowed from a lender that is expected to be paid back according to specific terms.	مبلغ من المال يتم إقراضه من قبل مؤسسة مالية أو شخص معين، مع الاتفاق على أن يتم إعادة الدفع ضمن شروط محددة.	قرض

M

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
Market Pull	The demand-driven approach to product or service development, where customer needs and preferences guide innovation.	النهج القائم على طلب العملاء لتطوير المنتج أو الخدمة، حيث توجه احتياجاتهم وتفضيلاتهم الابتكار.	سحب السوق
Market Value	The estimated amount for which a product, service, or asset would trade in a competitive market setting at a specific point in time.	قيمة الأصول أو الأوراق المالية في السوق، والتي يمكن تحديدها من خلال الأسعار التي يتم التداول بها في السوق في لحظة زمنية معينة.	القيمة السوقية
Match Fund	A funding approach where grant recipients are required to match the grant amount with their own funds or through other sources.	آلية تمويل يتعهد فيها المانح بتقديم أموال بقيمة مطابقة للأموال التي يتم جمعها من مصادر أخرى.	تمويل مطابق
Matchmaking	The process of connecting entities with complementary interests, services, or expertise for potential collaboration or partnership.	عملية ربط الأطراف المهتمة بموارد أو فرص متشابهة، مثل ربط المستثمرين بالشركات الناشئة.	التوفيق
Mentoring	A developmental relationship where an experienced individual supports and guides another's growth, sharing knowledge, skills, and insights.	عملية توجيه ودعم الأشخاص الأقل خبرة من قبل شخص ذي خبرة ومعرفة في مجال معين.	التوجيه والإرشاد
Micro, Small and Medium-Sized Enterprises (MSMEs)	Entities that vary in size, scale, and structure, are often defined by capital size or number of employees.	الشركات التي تتميز بحجمها المتوسط أو الصغير أو متناهي الصغر من حيث رأس المال أو عدد الموظفين.	المؤسسات المتوسطة والصغيرة ومتناهية الصغر (MSMEs)
Microfund	A type of fund that focuses on providing small-scale financial services, like loans, savings, and	نوع من التمويل يركز على تقديم خدمات مالية على نطاق صغير، مثل القروض، والادخار، وأحياناً التأمين، للأفراد أو الشركات الصغيرة	التمويل الأصغر

M

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
	sometimes insurance, to individuals or small businesses.		
Minimum Viable Product (MVP)	A product version with just enough features to satisfy early adopters and gather feedback for future development.	نسخة أولية من المنتج تحتوي على الوظائف الأساسية فقط، تستخدم لاختبار الفكرة وجمع البيانات والتغذية الراجعة من العملاء.	المنتج الأبسط القابل للاستخدام
Monetization	The process of converting an asset, service, or product into money or revenue.	عملية تحويل الأصول أو الخدمات إلى مال، عادة من خلال إيجاد طرق لتوليد الدخل منها.	تحويل إلى نقد / دخل
Monitoring and Evaluation (M&E)	A process that helps organizations assess the performance of projects, programs, or policies and ensure they are implemented effectively.	عملية متابعة وتقييم الأداء والنتائج لمشروع أو برنامج معين، لتحديد مدى نجاحه وتحديد الفرص لتحسينه.	المراقبة والتقييم (M&E)
Multinational Enterprise	A company that operates in multiple countries, maintaining assets and business operations internationally.	شركة تعمل وتدير أنشطتها في عدة دول، مع وجود مقر رئيسي وعمليات في دول مختلفة.	مؤسسة متعددة الجنسيات

N

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
Non-Fungible Tokens (NFT)	Unique digital assets verified using blockchain technology, representing ownership or proof of authenticity of a specific item or piece of content.	أصول رقمية فريدة وغير قابلة للتبديل تمثل ملكية أو حقوق في عنصر رقمي معين، مثل الفن الرقمي أو العقارات الافتراضية.	رموز غير قابلة للتبادل

N

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
Non-Governmental Organization (NGO)	A non-profit group that operates independently of any government, typically one whose purpose is to address a social or political issue.	هي مجموعة غير ربحية تعمل بشكل مستقل عن أي حكومة، وهي عادةً ما تكون مخصصة لمعالجة قضية اجتماعية أو سياسية.	منظمة غير حكومية
Non-Profit Company	An organization that operates for purposes other than generating profit, often focusing on social, educational, or charitable objectives.	شركة تعمل لتحقيق هدف اجتماعي أو ثقافي معين، بدلاً من تحقيق الأرباح للمساهمين بحيث يتم استخدام الأرباح في توسيع نشاطاتها.	شركة غير ربحية
Novelty	The quality of being new, original, or unique, often used to describe innovations that introduce a fresh approach or concept.	خاصية كون الشيء جديدًا أو غير مألوف، عادة تستخدم في سياق الابتكارات أو الاختراعات.	الجدة

O

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
Open Data	Data that is freely available to the public without copyright restrictions is often used to promote transparency.	بيانات متاحة للجميع لاستخدامها وإعادة نشرها دون قيود، عادة من قبل الحكومات أو المؤسسات الكبيرة.	البيانات المفتوحة
Open Innovation	The practice of sourcing ideas, technologies, or processes from external sources, such as customers, researchers, or other businesses, to drive innovation.	ابتكار قائم على الحصول على الأفكار أو التقنيات أو العمليات من مصادر خارجية، مثل العملاء أو الباحثين أو الشركات الأخرى، لدفع الابتكار.	الابتكار المفتوح

O

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
Open Source	Pertaining to software whose source code is made freely available to the public, allowing users to modify, distribute, and contribute to its development.	نوع من البرمجيات يمكن للمستخدمين الوصول إلى الكود المصدري وتعديله وتوزيعه بحرية.	المصدر المفتوح
Operation and Maintenance (O&M)	The processes and activities associated with the day-to-day running and upkeep of systems, equipment, or facilities.	الأنشطة والخدمات التي تهدف إلى ضمان عملية تشغيل سلسلة ومستمرة للمنشآت والمعدات، بما في ذلك الصيانة الدورية.	التشغيل والصيانة (O&M)
Organizational Innovation	Implementing new or improved organizational strategies, structures, or processes to enhance performance, competitiveness, or adaptability.	تطبيق أفكار جديدة أو مبتكرة في الهيكل التنظيمي أو طرق العمل في منظمة، بهدف تحسين الأداء وزيادة الكفاءة.	الابتكار التنظيمي
Outsource	The practice of contracting out certain businesses, processes, or functions to external entities that may reduce costs and improve efficiency.	عملية تحويل بعض الوظائف أو الأنشطة إلى متعاقدين خارجيين مما قد يساهم في تقليل التكاليف وزيادة الكفاءة.	التعاقد الخارجي

P

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
Panel	A group of experts or individuals selected to discuss, judge, or advise on a particular topic or issue.	مجموعة من الأشخاص من ذوي الخبرة في مجال معين، يجتمعون لمناقشة أو تقييم أو تحكيم موضوع محدد.	لجنة
Partnership	A formal arrangement between two or more entities to manage	تعاون بين شخصين أو أكثر أو بين الكيانات لتحقيق هدف مشترك، مع	الشراكة

P

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
	and operate a business together.	مشاركة الأرباح والخسائر والمسؤوليات.	
Patent	A legal protection granted to an inventor, giving exclusive rights to make, use, and sell an invention for a specified period.	حق حصري يتم منحه من سلطة مختصة لمخترع لحماية اختراعه لفترة محددة من الزمن، مما يمنع الآخرين من استخدام أو بيع الاختراع دون إذن.	براءة اختراع
Pilot	A preliminary trial or test to evaluate the feasibility, duration, or performance of a project or innovation.	تجربة أو اختبار أولي لتقييم جدوى أو مدة أو أداء مشروع أو ابتكار.	تجربة أولية
Pitch	A concise presentation or proposal conveying an idea, product, or project to potential investors, clients, or stakeholders, aiming to persuade or inform.	عرض تقديمي أو مقترح موجز ينقل فكرة أو منتج أو مشروع إلى المستثمرين أو العملاء أو أصحاب المصلحة المحتملين، بهدف الإقناع أو الإعلام.	عرض المشروع
Pivot	A strategic shift in business strategy, often involves a change in product, target audience, or business model, based on feedback or market learnings.	عرض قصير يهدف إلى شرح وترويج فكرة أو منتج أو خدمة لجذب الاستثمار أو الدعم.	ترويج
Portfolio	A collection of investments, projects, or products managed by an individual or organization.	مجموعة متنوعة من الاستثمارات أو المشروعات أو المنتجات التي يملكها شخص أو منظمة.	محفظة الأعمال
Premium Fee	An extra charge for a higher level of service or product, typically offering more features or benefits.	مبالغ إضافية مقابل مستوى أعلى من الخدمة أو المنتج، والتي تقدم عادة مزايا أو فوائد أكثر.	رسوم إضافية
Private Sector	The part of the economy that is run by individuals and companies for profit, as	جزء من الاقتصاد يتم تشغيله وإدارته بواسطة المؤسسات الخاصة، بما في	القطاع الخاص

P

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
	opposed to the public sector, which the government controls.	ذلك الشركات والمؤسسات غير الحكومية.	
Process Innovation	Implementing a new or significantly improved production or delivery method enhances efficiency or effectiveness.	تطبيق أفكار جديدة أو مبتكرة في العمليات الإنتاجية أو الإدارية بهدف تحسين الأداء وزيادة الكفاءة.	الابتكار في العملية
Product Innovation	The introduction of a new good or service or significantly improved in terms of its characteristics or intended uses.	تطوير منتجات جديدة أو تحسينات كبيرة في المنتجات الحالية، عادة من خلال البحث والتطوير.	الابتكار في المنتج
Profit Margin	A measure of profitability, calculated as the net profit divided by revenue, often expressed as a percentage.	نسبة الربح التي تحققها الشركة، وتحسب بقسمة صافي الربح على إجمالي الإيرادات.	هامش الربح
Proof of Concept	A demonstration or test to verify that a concept, theory, or idea is feasible and can be implemented successfully in practice.	تجربة أو نموذج أولي يهدف إلى التحقق من قابلية فكرة أو منتج للتنفيذ في الواقع.	إثبات المفهوم
Property Rights	The legal rights of ownership, allow the owner to use, sell, rent, or transfer property, and protect against unauthorized use or infringement.	الحقوق القانونية التي تحدد ملكية الأصول والممتلكات، وتحدد كيف يمكن للأشخاص أو الكيانات استخدام هذه الأصول.	حقوق الملكية
Prototype	An early sample or model built to test a concept or process, often preceding full-scale production.	نموذج لمنتج في مرحلة أولية يستخدم لاختبار وتقييم الفكرة قبل الإنتاج على نطاق واسع.	النموذج الأولي

P

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
Public Sector	The part of the economy composed of government services and government-owned enterprises, and responsible for providing public services.	جزء من الاقتصاد الذي تتحكم فيه الحكومة، ويشمل الخدمات العامة مثل التعليم والرعاية الصحية.	القطاع العام

R

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
Radical (Or Discontinuous) Innovation	A significant and groundbreaking change or development in products, processes, or paradigms that fundamentally alters existing norms or industries.	ابتكار يمثل قفزة كبيرة في التكنولوجيا أو العمليات، وغالباً ما يؤدي إلى تغييرات جذرية في السوق أو الصناعة.	الابتكار الجذري
Research & Development	Systematic activities or investigations undertaken to create new knowledge, products, processes, or services, or to improve existing ones.	الأنشطة التي تهدف إلى تطوير منتجات أو خدمات جديدة أو تحسين الحالية من خلال البحث العلمي والتجارب.	البحث والتطوير
Resilience	The ability of a system, organization, or individual to adapt to and recover from adverse situations.	قدرة نظام أو مؤسسة أو شخص على التكيف والتعافي بسرعة من الصعوبات أو التغييرات.	المرونة
Return on Investment (ROI)	A performance measure used to evaluate the efficiency of an investment by calculating the amount of return on an	مقياس لتقييم أداء الاستثمار، يحسب بقسمة الربح الناتج عن الاستثمار على تكلفة الاستثمار الأصلية.	العائد على الاستثمار

R

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
	investment relative to the investment's cost.		
Revenue	The income generated from business activities, sales of goods, or provision of services.	إجمالي الأموال التي تحصل عليها شركة أو منظمة من بيع البضائع أو تقديم الخدمات خلال فترة محددة.	إيرادات
Reverse Engineering	The process of analyzing a product or system to determine its design, functions, and operations, often reproducing or improving it without access to original design specifications.	عملية تحليل منتج أو نظام لفهم كيفية تصميمه وتشغيله، عادة بهدف إعادة تصميمه أو تحسينه، دون توفر التصميم الأولية.	الهندسة العكسية

S

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
Scalability	The ability of a system, process, or business to handle growth or expansion without compromising performance or efficiency.	القدرة على التوسع والنمو بكفاءة دون التأثير السلبي على الأداء أو الجودة.	قابلية التوسع
Science, Technology, Engineering and Mathematics (STEM)	Interdisciplinary fields of study that focus on science, technology, engineering, and mathematics, often emphasized for their importance in innovation and economic growth.	مجموعة من التخصصات التي تركز على تطبيق العلوم والتكنولوجيا والهندسة والرياضيات في حل المشكلات العملية.	العلوم والتكنولوجيا والهندسة والرياضيات
Seed Fund	Initial capital used to start a business, often provided by angel investors, venture capital	الأموال التي توفرها المؤسسات أو الأفراد لدعم الشركات الناشئة في مراحلها الأولى.	التمويل الأولي

S

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
	firms, or other early-stage investment entities.		
Self-Employment	The practice of managing and operating one's own business or trade, entailing independent decision-making, and earning income directly.	ممارسة إدارة وتشغيل العمل التجاري أو المهارة الخاصة من قبل الفرد، مع اتخاذ القرارات بشكل مستقل، وكسب الدخل مباشرة.	التوظيف الذاتي
Serial Entrepreneur	An individual who continuously comes up with new ideas and starts new businesses, often moving on to a new venture once a previous one becomes established or is sold.	ريادي يبدأ أو يشترك في إطلاق عدة شركات ناشئة أو مشاريع جديدة بشكل متكرر.	رائد الأعمال المتسلسل
Social Entrepreneur	An individual who establishes an enterprise with the aim of solving social or environmental challenges, often using innovative solutions.	شخص يبدأ مشروعًا أو شركة تهدف إلى حل مشكلة اجتماعية أو بيئية من خلال نهج ريادي.	ريادي اجتماعي
Social Innovation	New strategies, concepts, and ideas that meet social needs, creating new social relationships and collaborations for the betterment of society.	تطوير أفكار جديدة واستراتيجيات لحل التحديات الاجتماعية الكبيرة وتحقيق التأثير الاجتماعي الإيجابي.	ابتكار اجتماعي
Soft Skills	Interpersonal and communication skills that complement technical skills and are crucial for navigating the workplace and building relationships.	مجموعة من المهارات غير التقنية التي تشمل التواصل الفعال، العمل الجماعي، حل المشكلات، وغيرها من المهارات الأخرى.	المهارات الشخصية
Spin-Off	A corporate action where a company separates a section or division to form a new	عملية تجارية حيث تفصل الشركة قسمًا أو جزءًا لتشكيل كيان مستقل جديد، غالبًا للتركيز على أهداف تجارية	شركة منبثقة

S

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
	independent entity, often to focus on innovative or distinct business objectives, thereby potentially unlocking new opportunities for growth and value creation.	أو مبتكرة متميزة، وبالتالي قد تفتح فرصًا جديدة للنمو وخلق القيمة.	
Stakeholders	Individuals, groups, or organizations that have an interest or concern in an organization's activities and outcomes.	الأفراد أو الجماعات التي لها مصلحة أو تأثير في نجاح أو فشل مشروع أو منظمة.	أصحاب المصلحة
Standards	Established norms or requirements that define the level of quality or excellence for products, services, or processes.	مجموعة من القواعد والمبادئ التوجيهية التي تحدد متطلبات الجودة والأداء في مجال معين.	المعايير
Start-Up	A newly established business, often in the tech sector, aiming to fulfill a marketplace need by developing a viable business model around an innovative product or service.	شركة جديدة في مراحلها الأولى تهدف إلى تقديم منتج أو خدمة جديدة ومبتكرة في السوق.	الشركة الناشئة
Start-Up Indicators	Metrics that evaluate start-up companies' health, growth, and potential often consider factors like funding, market traction, and innovation.	مجموعة من القياسات التي تستخدم لتقييم أداء ونجاح الشركات الناشئة في مراحلها المختلفة.	مؤشرات أداء الشركات الناشئة
Suppliers	Entities that provide goods or services to another organization, often playing a key role in the supply chain.	الأفراد أو الشركات التي توفر البضائع أو الخدمات اللازمة لتشغيل أو إنتاج منتج أو خدمة في شركة أخرى.	المزودون

S

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
Sustainable Entrepreneurship	Entrepreneurial ventures that focus on solutions that are environmentally sustainable and socially responsible while achieving economic viability.	نهج ريادي يهدف إلى تحقيق النجاح التجاري مع مراعاة التأثير البيئي والاجتماعي.	الريادة المستدامة

T

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
Tangible Assets	Physical assets owned by a business that can be seen and touched, such as machinery, buildings, and inventory.	الأصول المادية التي يملكها العمل والتي يمكن رؤيتها ولمسها، مثل الآلات والمباني وموجودات المستودع.	الأصول الملموسة
Technology Innovation	The development and application of new technologies or improvements to existing technologies to create new products, processes, or services.	تطوير وتطبيق التكنولوجيات الجديدة أو تحسين التكنولوجيات الحالية لإنشاء منتجات أو عمليات أو خدمات جديدة.	الابتكار التكنولوجي
Technology Readiness Level (TRL)	A scale used to estimate a technology's maturity during its development, ranging from TRL 1 (basic principles observed) to TRL 9 (technology proven in operational environment). It helps stakeholders manage risks, allocate resources efficiently, and establish accurate development timelines.	مقياس يُستخدم لتقدير نضج التكنولوجيا خلال تطويرها، من المستوى الأول TRL 1 (ملاحظة المبادئ الأساسية) إلى المستوى التاسع TRL 9 (نجاح التكنولوجيا في بيئة تشغيلية). يساعد هذا المقياس المعنيين في إدارة المخاطر، وتخصيص الموارد بكفاءة، وتحديد الجداول الزمنية للتطوير بدقة.	مستوى الجاهزية التكنولوجية

T

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
Technology Transfer	The process of transferring scientific findings, knowledge, and technologies from research institutions to the commercial sector for development and market application.	عملية نقل النتائج العلمية والمعرفة والتكنولوجيات من المؤسسات البحثية إلى القطاع التجاري للتطوير والتطبيق في السوق.	نقل التكنولوجيا
Terms Of Reference (TOR)	A document that defines the purpose, structure, and scope of a project, committee, or meeting, outlining the objectives, stakeholders, and deliverables.	وثيقة تحدد الغرض والهيكل ونطاق مشروع أو لجنة أو اجتماع، تحدد الأهداف والمعنيين والنواتج المتوقعة.	الشروط المرجعية
Trademark	A symbol, word, or phrase legally registered or established to represent a company or product, distinguishing it from others.	رمز أو كلمة أو عبارة مسجلة قانونياً أو مثبتة لتمثيل شركة أو منتج، تميزه عن الآخرين.	علامة تجارية

U

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
Unicorn Company	A privately-held start-up company valued at over 1 billion US Dollars, often in the tech or digital sectors.	شركة ناشئة خاصة تقدر قيمتها بأكثر من مليار دولار أمريكي، غالباً في القطاع التكنولوجي أو الرقمي.	شركة بليونية
User Experience Design	The process of enhancing user satisfaction by improving the usability, accessibility, and overall experience provided in the interaction between the user and a product or service.	عملية تصميم المنتجات أو الخدمات لتوفير تجربة مستخدم مثالية من خلال مراعاة جميع جوانب تفاعل المستخدم معها.	تصميم تجربة المستخدم

U

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
User Interface	The space where interactions between humans and machines occur, aiming to enhance user experience and usability.	الوسائط التي يستخدمها المستخدمون للتفاعل مع الأجهزة أو التطبيقات، مثل الشاشات والأزرار والقوائم.	واجهة المستخدم
User-Centric Innovation	An innovation approach that places the end-user at the center of the development process, ensuring that products or services meet their needs and preferences.	نهج للابتكار يركز بشكل أساسي على احتياجات وتفضيلات المستخدمين، بما في ذلك تطوير منتجات أو خدمات جديدة تلبى توقعات المستخدمين وتحسين تجربتهم.	ابتكار محورية المستخدم

V

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
Valuation	The process of determining the current worth or value of an asset, company, or property.	عملية تحديد القيمة المالية لشركة أو أصل معين بناءً على مجموعة من العوامل والمعايير.	التخمين
Value Chain	The series of activities that businesses undergo to produce a product or service, from initial concept to final delivery to the customer.	سلسلة من الأنشطة التي تقوم بها الشركة لإنشاء وتسويق منتج أو خدمة، من التصنيع إلى التوزيع إلى البيع.	سلسلة القيمة
Value Proposition	A clear statement that explains how a product or service solves customers' problems, delivers benefits, and provides unique value.	القيمة الفريدة التي يقدمها منتج أو خدمة للعملاء، والتي تميزه عن المنافسين، بما في ذلك الفوائد والميزات التي تجعل المنتج أو الخدمة جذابة للعملاء.	القيمة المقترحة

V

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
Venture Capital	A form of private equity financing provided to start-ups and small businesses with high growth potential in exchange for equity or an ownership stake.	نوع من أنواع التمويل يُقدم للشركات الناشئة والشركات ذات النمو السريع مقابل حصة في ملكية الشركة، وغالباً ما يُستخدم لتسريع نمو الشركة وتحقيق أهدافها التوسعية.	رأس المال المغامر
Viral Marketing	A marketing strategy that relies on individuals sharing content, leading to exponential growth in exposure and influence. It capitalizes on the organic spread of a message or product through word of mouth or online sharing.	استراتيجية تسويق تعتمد على مشاركة الأفراد للمحتوى، مما يؤدي إلى نمو هائل في التعرض والتأثير. تستفيد من الانتشار الطبيعي للرسالة أو المنتج من خلال الكلام الشفهي أو المشاركة عبر الإنترنت.	التسويق سريع الانتشار

W

Term in English	Definition in English	التعريف باللغة العربية	المصطلح باللغة العربية
Wholesale	The sale of goods in large quantities to retailers or other merchants, not to consumers, facilitating efficient distribution and a steady supply of market products.	بيع السلع بكميات كبيرة إلى التجار أو الموزعين، وليس للمستهلكين، مما يسهل التوزيع الفعال ويضمن توفير مستمر للمنتجات في السوق.	البيع بالجملة
Workflow	A sequence of processes through which a piece of work passes from initiation to completion.	تسلسل منظم للأنشطة أو الخطوات التي يجب اتباعها لإكمال مهمة أو مشروع معين.	سير العمل

إخلاء مسؤولية

تم إنشاء وتصميم هذا المسرد من قبل المركز الوطني للإبداع ويخضع للمراجعة الدورية. الغرض من هذا المسرد هو توفير مصطلح وتعريف عربي مكافئ للمصطلح الانجليزي في مواضيع الابتكار وريادة الأعمال في الأردن، حيث تم نشر النسخة الأولى من هذا المسرد في كانون الأول 2023، ولا ندعي أنه مرجع موثوق أو دقيق تماماً.

للتعليقات والاستفسارات، يرجى إرسال بريد إلكتروني إلى: info@nci.jo.

Disclaimer

This glossary has been created and designed by the National Center for Innovation and is subject to periodic review. This glossary aims to provide an Arabic term and definition equivalent to the English term on the topics of innovation and entrepreneurship in Jordan. The first version of this glossary was published in December 2023, and it does not claim to be an authoritative or completely accurate reference.

for feedback and inquiries, please email: info@nci.jo.



المركز الوطني للإبداع
National Center for Innovation

الأردن | Innovate Jordan



The Arabic Glossary for
Innovation and Entrepreneurship

المسرد العربي لمصطلحات
الابتكار وريادة الأعمال

ISBN 978-9923-9429-0-1 (ردمك)

© National Center for Innovation (2024)

+962 6 534 04 01

+962 79 923 7447

info@nci.jo

36 Jubaiha 11941 Amman

المجلس الأعلى للعلوم والتكنولوجيا - الجمعية العلمية الملكية - الجبيهة

The Higher Council for Science & Technology - Royal Scientific Society - Jubaiha

ncijordan | www.nci.jo

عمان - الأردن | Amman - Jordan